

KOMMISJONSREKOMMANDASJON

2008/EØS/14/41

av 7. april 2004

**om bruk av et felles europeisk format for lisensdokumenter som utstedes i henhold til
rådsdirektiv 95/18/EF om lisenser til jernbaneforetak(*)***[meddelt under nummer K(2004) 1279]*

(2004/358/EF)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP
HAR —under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske
felleskap, særlig artikkel 211 annet strekpunkt, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til artikkel 4 i rådsdirektiv 95/18/EF av 19. juni 1995 om lisenser til jernbaneforetak⁽¹⁾, endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/13/EF av 26. februar 2001⁽²⁾, skal en lisens være gyldig på hele Felleskapets territorium, og i henhold til artikkel 11 nr. 8 er medlemsstatene forpliktet til å underrette Kommisjonen om lisenser som er utstedt, suspendert, tilbakekalt eller endret. Kommisjonen skal omgående underrette de andre medlemsstatene. Et felles format for lisensdokumentet og for underretninger om lisenser ville derfor lette medlemsstatenes og Kommisjonens arbeid og gi alle interesserte parter, særlig de lisensutstedende myndighetene og infrastrukturforvaltningene, enklere tilgang til informasjon om lisenser.
- 2) Direktiv 2001/13/EF utvider medlemsstatenes forpliktelse til å utstede jernbanelisenser fra å gjelde bare jernbaneforetak som yter tjenester i henhold til artikkel 10 i rådsdirektiv 91/440/EØF av 29. juli 1991 om utvikling av Felleskapets jernbaner⁽³⁾, endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/12/EF⁽⁴⁾, til å gjelde alle relevante jernbaneforetak. Dette vil føre til at jernbanelisenser blir mer allment anerkjent og benyttet i Felleskapet.
- 3) I henhold til direktiv 2001/12/EF skal jernbaneforetak som har lisens, gis adgang til det transeuropeiske jernbanenett for godstransport for å utføre internasjonal godstransport fra og med 15. mars 2003, og til hele jernbanenettverket fra og med 15. mars 2008. Medlemsstatene vil i økende grad utveksle informasjon om lisenser og kontrollere at jernbaneforetakene som benytter seg av adgangsretten, har gyldig lisens, og lisensdokumentet og lisensinformasjonen bør derfor standardiseres og gjøres lettere tilgjengelig.

- 4) Jernbanelisenser som utstedes etter bestemmelsene i direktiv 95/18/EF og 2001/13/EF, er også gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, i samsvar med EØS-komiteens beslutning nr. 18/2001 av 28. september 2001, som endrer vedlegg XIII til EØS-avtalen⁽⁵⁾. I henhold til samme beslutning er lisenser utstedt i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde gyldige også i Felleskapet.
- 5) All informasjon som er nødvendig for å bekrefte at et gitt jernbaneforetak har lisens til å yte en bestemt jernbanetransporttjeneste, kan få plass på én side i et standardisert dokument. Et standardformat for lisensdokumentet vil gjøre det enklere å offentliggjøre all relevant informasjon om lisenser på Kommisjonens nettsted. Standardformatet vil senere kunne endres i lys av praktiske erfaringer og eventuelle behov for ytterligere informasjon om lisenser.
- 6) Kravene som er fastsatt i artikkel 9 i direktiv 95/18/EF om forsikring eller tilsvarende forholdsregler for dekning av erstatningsansvar, kan imidlertid variere fra én medlemsstat til en annen avhengig av nasjonale lover, og bevis for at jernbaneforetaket oppfyller disse nasjonale kravene, bør derfor gis i et vedlegg til lisensdokumentet. I tilfeller der det er nødvendig i henhold til lovfestede krav om økonomisk dekning av erstatningsansvar, skal det tilføyes et eget vedlegg for hver av de medlemsstatene der et jernbaneforetak med lisens benytter seg av adgangsretten.
- 7) I tillegg til kravene som er fastsatt i direktiv 95/18/EF, kan en medlemsstat pålegge jernbaneforetak å oppfylle nasjonale lover og forskrifter, som beskrevet i artikkel 12 i direktiv 95/18/EF. Det kan vises til disse bestemmelsene i lisensdokumentet, men det bør ikke være nødvendig å meddele dem til Kommisjonen i forbindelse med det standardiserte lisensdokumentet. Bestemmelsene bør imidlertid nevnes i dokumentet, og de bør gjøres tilgjengelige på anmodning fra Kommisjonen.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 113 av 20.4.2004, s. 37, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 41/2005 av 11. mars 2005 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 38 av 28.7.2005, s. 23.

⁽¹⁾ EFT L 143 av 27.6.1995, s. 70.

⁽²⁾ EFT L 75 av 15.3.2001, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 237 av 24.8.1991, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 75 av 15.3.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 322 av 6.12.2001, s. 32.

- 8) Bestemmelsene i denne rekommendasjon er forelagt komiteen for utvikling av europeiske jernbaner nedsatt ved artikkel 11a i direktiv 91/440/EØF og artikkel 35 i europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/14/EF av 26. februar 2001 om fordeling av jernbaneinfrastrukturkapasitet, innkreving av avgifter for bruk av jernbaneinfrastruktur og sikkerhetsertifisering⁽¹⁾, endret ved kommisjonsvedtak 2002/844/EF⁽²⁾. Kommisjonen har avgitt en positiv uttalelse om denne rekommendasjon.
- 9) Når medlemsstatene i forbindelse med kravene i direktiv 95/18/EF fastsetter regler om formatet på jernbanelisenser, bør disse være basert på standardformatet.
- 10) Dersom en jernbanelisens utstedes, suspenderes, tilbakekalles eller endres, skal de lisensutstedende myndigheter i medlemsstaten benytte standardformatet for lisensdokumentet når de underretter de aktuelle jernbaneforetakene og Kommisjonen for de europeiske fellesskap —

UTFORMET DENNE REKOMMANDASJON:

1. Lisensdokumenter som utstedes i henhold til direktiv 95/18/EF, skal følge standardformatet i vedlegg I til denne rekommendasjon.

Det skal utstedes et dokument dersom en lisens endres, suspenderes, tilbakekalles eller erstattes av en midlertidig lisens, og dokumentet skal følge standardformatet.

2. Dokumentasjonen for at et jernbaneforetak med lisens oppfyller de nasjonale forsikringskravene eller har truffet tilsvarende forholdsregler for dekning av erstatningsansvar, skal vedlegges lisensdokumentet og følge standardformatet fastsatt i vedlegg II til denne rekommendasjon.

3. Denne rekommendasjon er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 7. april 2004.

For Kommisjonen
Loyola DE PALACIO
Visepresident

⁽¹⁾ EFT L 75 av 15.3.2001, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 289 av 26.10.2002, s. 30.

VEDEGG I

Standardformat for jernbanelisens

Standardformatet for lisensdokumentet for jernbaner med forklaringer og veiledning om utfylling av skjemaet er gjenitt på de neste sidene.



LISENS FOR YTING AV JERNBANETRANSPORTTJENESTER

i Den europeiske union og Det europeiske økonomiske samarbeidsområde i henhold til direktiv 95/18/EF, endret ved direktiv 2001/13/EF, og relevant nasjonal lovgivning.

1. Lisensutstedende stat

Utstedende stat	<input type="checkbox"/> Ny lisens <input type="checkbox"/> Endret lisens
Nasjonalt lisensnummer	Vedtaksnummer
Gjeldende lovgivning	
Lisensutstedende myndighet	Telefonnummer
Postadresse	Telefaksnummer
Postnummer og -sted	E-postadresse

2. Lisensinnehaver

Jernbaneforetak	Telefonnummer
Postadresse	Telefaksnummer
Postnummer og -sted	E-postadresse
Registreringsnummer	Mva-nummer

3. Gyldighet

Gyldig fra	Midlertidig lisens: <input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI Dersom ja: Gyldig til
Tjenestetype: <input type="checkbox"/> Godstransport <input type="checkbox"/> Passasjertransport	
Suspendert den	Tilbakekalt den

4. Endringer

Endret den
Beskrivelse av endringen

5. Vilkår og forpliktelser

Vilkår i henhold til artikkel 10 nr. 2 og/eller artikkel 12 i direktiv 95/18/EF bør angis her, eller det bør angis hvor dokumentasjonen er tilgjengelig.

Dato Underskrift

Navn

EF-meldingsnummer for lisenser:

Forklaringer og veiledning

Felleskapets gjeldende regelverk er fastsatt i rådsdirektiv 95/18/EF av 19. juni 1995 om lisenser til jernbaneforetak (EFT L 143 av 27.6.1995, s. 70) og europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/13/EF av 26. februar 2001 om endring av rådsdirektiv 95/18/EF om lisenser til jernbaneforetak (EFT L 75 av 15.3.2001, s. 26).

Jernbanelisenser utstedt i samsvar med bestemmelsene i direktiv 95/18/EF og 2001/13/EF er gyldige også i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, som fastsatt i EØS-komiteens beslutning nr. 18/2001 av 28. september 2001 om endring av vedlegg XIII (transport) til EØS-avtalen (EFT L 322 av 6.12.2001, s. 32). Tilsvarende er lisenser utstedt i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde gyldige også i Fellesskapet.

Hver gang det treffes et vedtak som vedrører et jernbaneforetak med lisens, det vil si dersom en lisens endres, suspenderes eller tilbakekalles, eller dersom en permanent lisens erstattes med en midlertidig lisens, skal det sendes inn et nytt dokument.

Et lisensdokument skal alltid være ledsaget av vedlegget om økonomisk dekning for erstatningsansvar.

De utfyllende forklaringene nedenfor viser til de nummererte feltene på skjemaet. Artikkelreferansene gjelder direktiv 95/18/EF.

- 1. Lisensutstedende stat.** Det skal alltid angis hvorvidt et dokument gjelder en ny lisens eller en endring av en eksisterende lisens. Gjeldende lovgivning i den lisensutstedende staten skal angis ved henvisning til lover eller andre bestemmelser. Lisensidentifikasjonsnummeret som brukes i den utstedende staten, skal angis, og eventuelt et referansenummer eller annen relevant henvisning til myndighetens vedtak. Den lisensutstedende myndigheten som er utpekt av medlemsstaten i henhold til artikkel 3, skal angis på en slik måte at interesserte parter kan komme i kontakt med vedkommende organ. Der det er mulig, skal telefonnumrene som oppgis, være til sentralbordet, og ikke til personene som har ansvaret for utstedingen av lisenser. Foran telefon- og faksnumre oppgis landskoden. E-postadressen bør være myndighetens hovedadresse.
- 2. Lisensinnehaver.** Kontaktinformasjonen om lisensinnehaveren skal, på samme måte som kontaktinformasjonen om lisensmyndigheten, angi jernbaneforetakets hovedadresser, og referanse til én bestemt person bør unngås. Dersom innehaveren er blitt tildelt flere registreringsnumre i samsvar med nasjonale lover, finnes det i skjemaet mulighet for å angi et registreringsnummer i tillegg til mva-nummeret. Foran telefon- og faksnumre oppgis landskoden.
- 3. Gyldighet.** I henhold til artikkel 10 er en lisens gyldig så lenge jernbaneforetaket oppfyller forpliktelsene fastsatt i direktivet. Vurderingen som skal foretas i henhold til artikkel 10 nr. 1, krever ikke at selve lisensen endres. Dersom vurderingen medfører at en jernbanelisens suspenderes, tilbakekalles eller endres, skal det angis i det aktuelle feltet, og et nytt dokument skal sendes inn.

Den lisensutstedende myndigheten skal angi den første gyldighetsdatoen og tjenestetypen(e) som lisensen gjelder for. Dersom lisensen er midlertidig og utstedt i henhold til artikkel 11 nr. 3, må det angis en utløpsdato. Den lengste gyldighetsperioden for en midlertidig lisens er seks måneder. Dersom lisensen suspenderes eller tilbakekalles, skal datoene angis på skjemaet. Datoene skal angis i et felles format (ddmmåå).
- 4. Endringer.** Dersom et jernbaneforetak med lisens endrer eller utvider sin virksomhet i betydelig grad, skal lisensen framlegges til fornyet vurdering (artikkel 11 nr. 6). En slik vurdering kan føre til at lisensen endres, og i så fall skal datoen for endringen angis i skjemaet sammen med en kort beskrivelse. Datoene skal angis i et felles format (ddmmåå).
- 5. Vilkår og forpliktelser.** I henhold til artikkel 10 nr. 2 kan særlige bestemmelser om suspensjon eller tilbakekalling av en lisens inntas i selve lisensen. I slike tilfeller skal bestemmelsene angis i dette feltet. Ifølge artikkel 12 kan medlemsstatene stille ytterligere krav til et jernbaneforetak i nasjonale lover og forskrifter. Det skal settes inn en henvisning til disse tilleggskravene eller til myndighetens vedtak i dette feltet dersom kravene har følger for lisensen.
- 6. Underskrift.** En person med myndighet til å treffe vedtak med hensyn til lisenser skal undertegne dokumentet som sendes til jernbaneforetaket. En kopi av det undertegnede dokumentet og en elektronisk versjon av dokumentet skal oversendes Kommisjonen. Det fulle navnet på personen som undertegner, skal angis tydelig under underskriften. Før lisensen offentliggjøres, tildeler Kommisjonen den et EF-meldingsnummer og meddeler nummeret til den utstedende myndighet.

*VEDLEGG II***Standardformat for forsikringsvedlegg til jernbanelisensen**

Standardformatet for vedlegget til lisensdokumentet for jernbaner med forklaringer og veiledning om utfylling av skjemaet er gjengitt på de neste sidene.



LISENS

Forsikringsvedlegg nr.

Økonomisk dekning av erstatningsansvar

for lisens for yting av jernbanetransporttjenester i Den europeiske union og Det europeiske økonomiske samarbeidsområde i henhold til direktiv 95/18/EF, endret ved direktiv 2001/13/EF, og relevant nasjonal lovgivning.

1. Lisensutstedende stat

Utstedende stat	Utstedende myndighet
Nasjonalt lisensnummer	Vedtaksnummer
Gjeldende lovgivning	

2. Lisensinnehaver

Jernbaneforetak	
Registreringsnummer	Mva-nummer

3. Utstedende myndighet som godkjenner den økonomiske dekningen (dersom det er en annen enn den lisensutstedende myndigheten nevnt i punkt 1)

Utstedende myndighet	Telefonnummer
Postadresse	Faksnummer
Postnummer og -sted	E-postadresse
Stat	Gjeldende lovgivning

4. Økonomisk dekning av erstatningsansvar

Økonomisk dekning, beløp	Tilsvarende forholdsregler (kort beskrivelse)
Geografisk dekning	
Gyldig fra	Gyldig til

5. Vilkår og forpliktelser

Nasjonale vilkår i henhold til artikkel 10 nr. 2 og/eller artikkel 12 i direktiv 95/18/EF bør angis her, eller det bør angis hvor dokumentasjonen er tilgjengelig.

Dato Underskrift

Navn

EF-meldingsnummer for lisensen:

Forklaringer og veiledning

I henhold til artikkel 9 i direktiv 95/18/EF skal et jernbaneforetak være tilstrekkelig forsikret eller ha truffet tilsvarende forholdsegler for dekning, i samsvar med nasjonal eller internasjonal rett, av sitt erstatningsansvar ved ulykker. Forsikringssummen som medlemsstatene krever for at dette kravet skal være oppfylt, varierer med nasjonale lover og forskrifter. Dermed kan det hende at en forsikring som er tegnet av et jernbaneforetak i én medlemsstat, ikke er tilstrekkelig i en annen medlemsstat. Organet som utsteder lisensen, skal derfor utstyre lisensen med et vedlegg som er utformet i samsvar med skjemaet i vedlegg II til denne rekommendasjon. Dette første forsikringsvedlegget skal angis som nummer 1 og sendes til den lisensutstedende myndigheten.

På grunnlag av opplysningene i forsikringsvedlegget kan den lisensutstedende myndigheten i en medlemsstat kontrollere hvorvidt forsikringen som jernbaneforetaket har tegnet og som er godkjent i den lisensutstedende staten, er tilstrekkelig i den andre medlemsstaten. Dersom dette ikke er tilfellet, kan den berørte lisensutstedende myndigheten kreve at jernbaneforetaket tegner ytterligere forsikringer og deretter legge ved et nytt forsikringsvedlegg til lisensen, etter mønster av standardformatet i vedlegg II, og gi det et nytt nummer (2, 3, 4 osv.). Det gjøres oppmerksom på at i henhold til artikkel 5 i direktiv 95/18/EF er jernbaneforetaket pålagt å godtgjøre for den lisensutstedende myndigheten at det vil være i stand til å oppfylle kravene.

De utfyllende forklaringene nedenfor viser til de nummererte feltene i skjemaet. Artikkelreferansene gjelder direktiv 95/18/EF:

- 1. Lisensutstedende stat.** Informasjonen i lisensen skal gjentas her, for at lisensen skal kunne identifiseres korrekt. Den lisensutstedende myndigheten utpekes av medlemsstaten i samsvar med artikkel 3. Siden vedlegget er knyttet til et lisensdokument utformet i samsvar med vedlegg I til denne rekommendasjon, er det ikke nødvendig å gjenta alle opplysningene om den lisensutstedende myndigheten. Det er nok å oppgi navnet.
- 2. Lisensinnehaver.** Siden vedlegget er knyttet til en lisens, er det ikke nødvendig å gjenta alle opplysningene om lisensinnehaveren. Det er nok å oppgi navn og eventuelle registreringsnumre.
- 3. Utstedende myndighet som godkjenner den økonomiske dekningen.** Dersom forsikringsvedlegget utferdiges av organet som utsteder lisensen til jernbaneforetaket, skal dette feltet ikke fylles ut. Dersom en lisensutstedende myndighet i en annen medlemsstat har krevd og godkjent ytterligere forsikringsdekning, skal kontaklinformasjonen til denne lisensutstedende myndigheten angis i disse feltene. Foran telefon- og faksnumre oppgis landskoden.
- 4. Økonomisk dekning av erstatningsansvar.** I dette feltet angis forsikringssummen som kreves og er godkjent, sammen med den aktuelle valutaen. Dersom jernbaneforetaket ikke har tegnet forsikring, men har godtgjort at det er tilstrekkelig dekning gjennom tilsvarende forholdsregler (for eksempel en økonomisk garanti), skal det redegjøres nærmere for dekningen. Dersom dekningen er begrenset til et bestemt land eller en bestemt region, eller dersom enkelte land eller regioner uttrykkelig er unntatt, skal dette opplyses. Første gyldighetsdag for forsikringspolisen skal angis. Jernbaneforetaket er pålagt å opprettholde sin dekning av erstatningsansvaret. Lisensen er ikke gyldig dersom jernbaneforetaket ikke oppfyller dette kravet (artikkel 5). I unntakstilfeller kan det likevel tegnes en forsikring for et begrenset tidsrom. I så fall må siste gyldighetsdag angis. Datoer angis i et felles format (ddmmåå). Den utstedende myndigheten kan kontrollere om jernbaneforetaket oppfyller kravene (artikkel 11). Dersom den økonomiske dekningen av erstatningsansvaret endres og foreligger den utstedende myndigheten til ny godkjenning, skal det utstedes et nytt vedlegg til erstatning for det gamle.
- 5. Vilkår og forpliktelser.** Dekningen av erstatningsansvar kan være knyttet til nasjonale vilkår eller forpliktelser som er pålagt jernbaneforetaket i samsvar med bestemmelsene i artikkel 12. Dersom dette er tilfellet, bør det angis i dette feltet.
- 6. Underskrift.** En person som har myndighet til å godkjenne forsikringsavtaler, skal undertegne dokumentet som sendes til jernbaneforetaket. En kopi av det undertegnede dokumentet skal sendes Kommisjonen. En elektronisk versjon av dokumentet skal overføres til Kommisjonen. Det fulle navnet på personen som undertegner, skal angis tydelig under underskriften.
- 7. EF-meldingsnummer for lisensen.** For at lisensinnehaveren skal kunne identifiseres korrekt, må organet som godkjenner forsikringsdekningen, angi lisensens EF-meldingsnummer i vedlegget. Dersom det utstedes en ny lisens, tildeler Kommisjonen den et EF-meldingsnummer og meddeler dette nummeret til den utstedende myndigheten.